



**ENGELBERG**  
EINWOHNERGEMEINDE

EINLADUNG ZUR  
**BUDGET-TALGEMEINDE**

(EINWOHNERGEMEINDE-VERSAMMLUNG)

DIENSTAG, 22. NOVEMBER 2022, 20.00 UHR

IM KURSAAL ENGELBERG





<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
Traktandenliste der Budget-Talgemeinde (Einwohnergemeinde Versammlung) vom Dienstag, 22. November 2022, 20.00 Uhr, Kursaal Engelberg	2
Vorschau auf die Geschäfte der Budget-Talgemeinde	4
<b>1. Budget pro 2023 der Einwohnergemeinde Engelberg</b>	<b>8</b>
Zusammenfassung der Ergebnisse	9
Erfolgsrechnung, Artengliederung	10
Erfolgsrechnung, Funktionale Gliederung	11
Investitionsrechnung	12
Berechnung der Schuldenbegrenzung	13
Entwicklung der Steuereinnahmen	14
<b>2. Budget pro 2023 des Sporting Park</b>	<b>15</b>
Bericht der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission	17
Schlussbemerkungen	18

## **Traktandenliste der Budget-Talgemeinde (Einwohnergemeinde Versammlung) vom Dienstag, 22. November 2022, 20.00 Uhr, Kursaal Engelberg**

### **Sachgeschäfte**

1. Genehmigung des Budgets pro 2023 der Einwohnergemeinde
2. Genehmigung des Budgets pro 2023 des Sporting Park
3. Gewährung eines Steuerrabatts in der Höhe von 0,2 Einheiten auf den Gemeindesteuerfuss für das Jahr 2023
4. Finanzplan, Orientierung
5. Bewilligung eines Planungskredits von CHF 1'700'000.00 inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für die Planung des Ersatzbaus und die Sanierung des Schwimmbads Sonnenberg
6. Anpassung von Art. 15a der Gemeindeordnung vom 10. Dezember 2003 (Erhöhung der Finanzkompetenz des Gemeinderats)
7. Bewilligung eines Objektkredits von CHF 198'000.00 inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für die Instandstellung der Rigidalstrasse, Abschnitt Bränd bis Langenboden
8. Bewilligung eines Objektkredits von CHF 598'000.00 inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für die Instandsetzung der Strassenbeläge der Wasserfallstrasse 2. Etappe, Abschnitt 36793-5.2 Zufahrt Golfplatz bis Eienstalden
9. Bewilligung eines Objektkredits von CHF 275'000.00 inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für die Instandsetzung der Strassen- und Trottoirbeläge der Wydenstrasse, Abschnitt 36733 Oberbergstrasse bis Parkplatz Brunnibahn
10. Bewilligung eines Objektkredits von CHF 195'000.00 inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für den Anschluss der Mehrzweckanlage Wyden an den Wärmeverbund der Heizwerk Engelberg AG
11. Bewilligung eines Objektkredits von CHF 650'000.00 inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für den Ersatz des Kunstrasens des Fussballfeldes der Sportanlage Wyden
12. Bewilligung Einführung Jugendarbeit (jährliche Kosten von CHF 50'000.00 / befristet auf 5 Jahre)
13. Fragerecht

### **Fragerecht**

Jede und jeder Stimmberechtigte kann dem Einwohnergemeinderat zuhanden der Talgemeinde Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Talgemeinde, wenn die Fragen spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

### **Aktenauflage**

Ab dem 27. Oktober 2022 bis zur Talgemeinde liegen die Beschlussanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürger notwendigen, Unterlagen auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf (Abstimmungsgesetz Art. 7 Abs. 3).

### **Stimmberechtigung**

Nach Art. 15 in Verbindung mit Art. 91 und 92 der Kantonsverfassung sind an der Talgemeinde alle in der Gemeinde Engelberg wohnhaften Kantonsbürger und niedergelassenen Schweizerbürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, und denen nicht, gestützt auf die Gesetzgebung, das Aktivbürgerrecht entzogen ist, stimmberechtigt.

## Vorschau auf die Geschäfte der Budget-Talgemeinde

Geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Zur Budget-Talgemeinde vom 22. November 2022 heissen wir Sie herzlich willkommen. In einer kurz gehaltenen Vorschau möchten wir Sie über die zu behandelnden Geschäfte informieren. Zudem steht allen Stimmberechtigten die Möglichkeit offen, drei Wochen vor der Gemeindeversammlung die Anträge des Einwohnergemeinderates und die Detailakten auf der Gemeindekanzlei einzusehen.

### Sachgeschäfte

#### 1. Genehmigung des Budgets pro 2023 der Einwohnergemeinde

##### *Erfolgsrechnung*

Der Einwohnergemeinderat kann der Talgemeinde vom 22. November 2022 ein Budget beantragen, welches in der Erfolgsrechnung einen Gewinn von CHF 774'8000.00 vorsieht. Die Ausgaben betragen insgesamt rund CHF 32.6 Mio. und die Einnahmen rund CHF 33.4 Mio.

Der Einwohnergemeinderat geht anhand der vorhandenen Prognosen davon aus, dass das Niveau der Steuereinnahmen weiterhin hoch ist und sieht diese in der Höhe von rund CHF 24.3 Mio. vor. Aufgrund der guten Budget Aussichten beantragt der Einwohnergemeinderat der Talgemeinde vom 22. November 2022 einen Steuerrabatt in der Höhe von 0.2 Steuereinheiten. Dieser Steuerrabatt ist in den budgetierten Steuereinnahmen von CHF 24.3 Mio. bereits berücksichtigt.

Das Volumen des Umsatzes in der Erfolgsrechnung ist im Vergleich zu den Vorjahren gestiegen. Dies ist so, weil die Einwohnergemeinde seit dem Jahr 2022 die Tourismusabgaben selber veranlagt und dies nicht mehr ausgelagert hat. Darum nimmt die Einwohnergemeinde heute rund CHF 2.7 Mio. mehr ein. Allerdings werden CHF 2.1 von diesen Einnahmen wieder weitergeleitet und erscheinen neu im Aufwand.

Die guten Steuereinnahmen bringen mit sich, dass auch der Finanz- und Lastenausgleich mit budgetierten 2.45 Mio. hoch bleibt. Auf der Einnahmeseite muss zudem damit gerechnet werden, dass die Dividenden auf die Aktien im Finanzvermögen weiterhin tief bleiben. Dies ist eine Folge der Corona-Pandemie. Und die aktuelle Situation an den Strommärkten führt dazu, dass keine Gewinnausschüttung des EWO erwartet wird. Speziell im Budget 2023 ist zudem, dass erstmals ein Beitrag an die neu gegründete Sporthalle Engelberg AG sowie an den ebenfalls neu gegründeten regionalen Sozialdienst vorgesehen ist.

##### *Investitionsrechnung*

Das Budget der Investitionsrechnung sieht Nettoinvestitionen von rund CHF 7.2 Mio. vor. Grössere Projekte sind der Planungskredit für das neue Schwimmbad, diverse Strassenprojekte, ein Snowfarming Projekt oder die Weiterführung vom Hochwasserschutzprojekt.

## **2. Genehmigung des Budgets pro 2023 des Sporting Park**

Für das kommende Geschäftsjahr 2023 budgetiert der Sporting Park mit einem Ertragsüberschuss in der Höhe von CHF 4'840.00 ein positives Betriebsergebnis in seiner Erfolgsrechnung. Es wird mit einem normalen Betriebsjahr ohne Covid-19 Restriktionen gerechnet. Insgesamt ist ein Ertrag von CHF 3'147'300.00 und ein Aufwand von CHF 3'142'460.00 geplant. Darin enthalten sind die für 2023 prognostizierten Preisaufschläge für Energie in der Höhe von rund CHF 140'000.00.

Der Sportbetrieb wird mit einem höheren Ertrag von CHF 1'565'900.00 und einem Aufwand von CHF 1'519'260.00 budgetiert. Das Restaurant im Sporting Park soll einen Umsatz von CHF 1'095'000.00 erreichen und die Ausgaben von CHF 1'069'700.00 nicht übersteigen. Für das Schwimmbad Sonnenberg inklusiv Bistro werden Einnahmen in der Höhe von CHF 486'400.00 und Ausgaben von CHF 553'500.00 prognostiziert.

Somit sollen die Überschüsse im Sporting Park von CHF 46'640.00 aus dem Sportbetrieb und von CHF 25'300.00 aus dem Restaurant das prognostizierte Minus im Schwimmbad Sonnenberg in der Höhe von CHF 67'100.00 ausgleichen und zu dem oben erwähnten positiven Betriebsergebnis in der Erfolgsrechnung für den Gesamt Sporting Park führen.

## **3. Gewährung eines Steuerrabatts in der Höhe von 0,2 Einheiten auf den Gemeindesteuerfuss für das Jahr 2023**

Aufgrund des sehr guten Budget-Ergebnis 2023 ist der Gemeinderat der Meinung, dass der Stimmbürgerschaft für 2023 die Gewährung eines Steuerrabatts von 0,2 Einheiten unterbreitet werden soll. Dieser Rabatt ist im vorliegenden Budget 2023 bereits berücksichtigt. Die 0,2 Steuereinheiten entsprechen einem Betrag von ungefähr CHF 828'000.00.

## **4. Finanzplan, Orientierung**

Im Anschluss an die Behandlung der Budgets 2023 werden wir Sie über den aktualisierten Finanzplan orientieren.

## **5. Bewilligung eines Planungskredits von CHF 1'700'000.00 inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für die Planung des Ersatzbaus und die Sanierung des Schwimmbads Sonnenberg**

Die Talgemeinde vom 23. November 2021 hat einen Objektkredit in der Höhe von CHF 350'000.00 für die Durchführung eines Architekturwettbewerbes im offenen Verfahren gesprochen. Dieser Wettbewerb wurde umgehend gestartet und Ende September 2022 wurde ein Siegerprojekt ausgewählt, welches der Öffentlichkeit vorgestellt und zur Bearbeitung weiterempfohlen wird. Die eingereichten Projekte werden vom 2. bis 5. November 2022 ausgestellt. Der Jury-Bericht ist an der Ausstellung sowie in den Talgemeinde-Akten einsehbar und online abrufbar.

Anlässlich seiner Klausur im August 2022 hat der Einwohnergemeinderat entschieden, dass das Schwimmbad Sonnenberg im Rahmen der bestehenden Organisation neu gebaut werden soll. Dies bedeutet, die Finanzierung erfolgt über die Gemeinderechnung und das Schwimmbad bleibt als Teil des Sporting Parks ein reiner Gemeindebetrieb.

In einem nächsten Schritt wird das Siegerprojekt im Detail geplant, wofür wiederum ein entsprechender Kredit benötigt wird. Die Planungskosten für das Bauprojekt werden auf CHF 1'700'000.00 geschätzt. Darin sind CHF 1'472'000.00 als Honorare für die Spezialisten (z. B. Architekt, Kostenplanung, Bauingenieur, Landschaftsarchitekt, Elektro-Ingenieur, HK-Ingenieur, LK-Ingenieur, Bauherrenbegleitung, etc.) sowie CHF 228'000.00 für diverse Leistungen und Reserven miteinberechnet.

#### **6. Anpassung von Art. 15a der Gemeindeordnung vom 10. Dezember 2003 (Erhöhung der Finanzkompetenz des Gemeinderats)**

Aktuell hat der Einwohnergemeinderat die Kompetenz, einmalige Ausgaben die nicht gesetzlich gebunden sind, bis zur Höhe von CHF 100'000.00 zu beschliessen. Für wiederkehrende Ausgaben, die nicht gesetzlich gebunden sind, beträgt die Kompetenzgrenze CHF 30'000.00. Ein Vergleich mit anderen Gemeinden zeigt, dass die Kompetenzsummen teilweise deutlich höher sind. So betragen diese z. B. in Sarnen und Kerns CHF 250'000.00 für einmalige Ausgaben. Der Einwohnergemeinderat erachtet es als sinnvoll, wenn die Kompetenzsummen erhöht würden. So würde in gewissen Geschäften die Flexibilität erhöht. Der Einwohnergemeinderat strebt eine Kompetenzsumme für einmalige Ausgaben von CHF 200'000.00 und für wiederkehrende Ausgaben von CHF 50'000.00 an. Dies bedingt eine Änderung der Gemeindeordnung.

#### **7. Bewilligung eines Objektkredits von CHF 198'000.00 inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für die Instandstellung der Rigidalstrasse, Abschnitt Bränd bis Langenboden**

Die Rigidalstrasse im Abschnitt Bränd bis Langenboden soll mit einem neuen Deckbelag versehen werden, weil in diversen Bereichen leichte bis erhebliche Risse und Belagsausbrüche vorhanden sind. Die Kosten dafür belaufen sich auf CHF 198'000.00.

#### **8. Bewilligung eines Objektkredits von CHF 598'000.00 inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für die Instandsetzung der Strassenbeläge der Wasserfallstrasse 2. Etappe, Abschnitt 36793-5.2 Zufahrt Golfplatz bis Eienstalden**

Die Wasserfallstrasse, Eienwäldli bis Eienstalden (rund 1'290 m Länge), befindet sich in einem schlechten Zustand und muss saniert werden. Die Beläge der Wasserfallstrasse befanden sich dort schon vor den Bauarbeiten Hochwasserschutz Engelberger Aa in einem schlechten Zustand und mussten immer wieder, mit steigendem Aufwand, repariert werden. Der Deckbelag und Teile der Tragschicht haben ihr Lebensende erreicht. Die Hauptarbeiten für den Hochwasserschutz sind abgeschlossen, weshalb die Strassensanierung nun angegangen werden kann. Die Sanierung findet in zwei Etappen statt. Die erste Etappe im 2022 betrifft den Abschnitt Eienwäldli bis Zufahrt Golfplatz auf einer Länge von rund 625 m und wurde bereits ausgeführt. Nun soll im 2023 die zweite Etappe Zufahrt Golfplatz bis Eienstalden mit einer Länge von ungefähr 665 m ausgeführt werden. Die Kosten dafür belaufen sich voraussichtlich auf CHF 598'000.00.

#### **9. Bewilligung eines Objektkredits von CHF 275'000.00 inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für die Instandsetzung der Strassen- und Trottoirbeläge der Wydenstrasse, Abschnitt 36733 Oberbergstrasse bis Parkplatz Brunnibahn**

Die Beläge der Wydenstrasse haben ihre Lebensdauer erreicht. Immer wieder mussten Reparaturen am Belag durchgeführt werden. Die sichtbaren Schäden betreffen Teilbereiche der Strassenfläche. Der bestehende Belagsaufbau ist zu schwach für die Verkehrsbelastung und das Schadenmass wird laufend zunehmen. In einer ersten Etappe wurde im 2022 der Abschnitt ab der Brunnibahn (Parkplatz) bis zur Heimatbrücke (rund 265 m Länge) saniert. Nun ist im 2023 der Abschnitt ab Oberbergstrasse bis zum Parkplatz der Brunnibahn mit einer Länge von rund 145 m vorgesehen. Im Bereich der Talstation der Brunnibahn wird die bestehende Bushaltestelle auf hindernisfreie Bushaltekanten umgebaut. Dies ist jedoch ein separates Projekt, welches mit einer Neugestaltung des Vorplatzes der Brunni Bahnen koordiniert wird. Im Zusammenhang mit den Bushaltekanten wird im dortigen Teilbereich dabei das Trottoir zugunsten einer Bushaldebucht neben der Strasse verlegt. Der Kostenvoranschlag beläuft sich auf CHF 275'000.00.

#### **10. Bewilligung eines Objektkredits von CHF 195'000.00 inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für den Anschluss der Mehrzweckanlage Wyden an den Wärmeverbund der Heizwerk Engelberg AG**

Die bestehende Ölheizung im Gebäude der Mehrzweckanlage Wyden soll dem Wärmeverbund der Heizwerk Engelberg AG angeschlossen werden. Die Anschlusskosten betragen CHF 195'000.00.

### **11. Bewilligung eines Objektkredits von CHF 650'000.00 inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für den Ersatz des Kunstrasens des Fussballfeldes der Sportanlage Wyden**

Der Kunstrasen auf der Sportanlage Wyden ist mittlerweile seit 12 Jahren in Betrieb. Hauptmieter ist der Engelberger Sportclub, welcher den Platz für Trainings und den Meisterschaftsbetrieb benötigt. Daneben wird der Kunstrasen auch von der Schule oder weiteren Vereinen für Trainingszwecke benötigt. Ebenfalls erfolgen Vermietungen an externe Vereine. Wenn der Platz nicht vermietet ist, so ist dieser öffentlich zugänglich und wird dabei rege benutzt. Die Lebensdauer dieses Produktes weist je nach Beanspruchung 10 bis 12 Jahre auf. In den letzten Jahren häuften sich Schäden und Reparaturen am Kunstrasen. Der Kunstrasen ist in Bahnen verlegt, welche in den Stossbereichen (Nähte) mechanisch verbunden sind. Diese Bereiche lösen sich immer mehr und können kaum noch zufriedenstellend repariert werden. Der Zustand des Kunstrasens hat sich im letzten Jahr deutlich verschlechtert. An vielen Stellen haben sich die Stossbereiche geöffnet. Bei jeder dieser Schadstellen besteht auch eine Unfallgefahr. Der Kunstrasen hat definitiv seine Lebensdauer erreicht. Weitere Reparaturen für einen Erhalt des Kunstrasens wären sehr umfangreich und unverhältnismässig. Der alte Kunstrasen muss durch einen neuen Kunstrasen ersetzt werden. Es soll wieder ein unverfüllter Kunstrasen (Fussballfeld: 106 m x 70 m = 7'420 m<sup>2</sup>) zur Anwendung kommen. Dieser wird wieder auf den bestehenden Asphaltbelag verlegt. Im Zuge des Ersatzes erfolgt auch ein Teilersatz der Dämpfungsschicht und der Ausgleich von Unebenheiten und die Behebung von allfälligen Schäden im Asphaltbelag. Für den neuen Kunstrasen wird wieder mit einer Nutzungsdauer von mindestens 10 Jahren gerechnet. Die Kosten betragen voraussichtlich CHF 650'000.00.

### **12. Bewilligung Einführung Jugendarbeit (jährliche Kosten von CHF 50'000.00 / befristet auf 5 Jahre)**

Im Frühjahr 2022 hat der Einwohnergemeinde eine Vernehmlassung zum Projekt "Handlungsstrategie Jugend" durchgeführt. Die Handlungsstrategie definiert diverse Ziele und Massnahmen in den Handlungsfelder Zusammenleben und Chancengleichheit, Wohlbefinden und Schutz, Lebensraum, Umfassende Bildung, Partizipation, Vernetzung. Bestandteil dieses Projektes ist auch die Einführung einer Jugendarbeit auf der Gemeinde Engelberg. Diese Stelle dient als Anlaufstelle für die Jugendlichen, koordinierte Projekte mit Vereinen, informiert die Bevölkerung und vernetzt sich mit verschiedenen Akteuren. Eine Mehrheit der Rückmeldungen war dabei positiv und befürwortet die Einführung der Jugendarbeit. Der Einwohnergemeinderat hat nun entschieden, dass die Handlungsstrategie Jugend umgesetzt werden soll. Allerdings soll diese vorerst auf fünf Jahre befristet werden. Der Entscheid, ob die Stelle für eine Jugendarbeit geschaffen werden soll, obliegt der Talgemeinde. Für die Jugendarbeit wird mit jährlichen Kosten von CHF 50'000.00 gerechnet. Dies sind die Personalkosten. Weitere Projekte sind darin noch nicht enthalten. Der Talgemeinde vom 22. November 2022 wird somit der Antrag unterbreitet, dass die Jugendarbeit befristet auf fünf Jahre eingeführt wird.

### **13. Fragerecht**

Jede und jeder Stimmberechtigte kann dem Einwohnergemeinderat Engelberg zuhanden der Talgemeinde Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Talgemeinde, wenn die Fragen spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag der Mehrheit der anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürger verlangt wird. Zu Anliegen, die an der Gemeindeversammlung mündlich vorgetragen werden, nimmt der Einwohnergemeinderat Engelberg nach besten Wissen und aufgrund seines momentanen Kenntnisstandes Stellung.

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse und freuen uns, wenn Sie sich an der Talgemeinde beteiligen.

**Alex Höchli**  
Talamann

**Bendicht Oggier**  
Geschäftsführer

## 1. Budget pro 2023 der Einwohnergemeinde Engelberg

Zusammenfassung der Ergebnisse	Budget 2023		Budget 2022		Rechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>Erfolgsrechnung</b>	32'628'400.00	33'403'200.00	28'819'700.00	29'634'900.00	31'990'353.64	33'090'267.32
Ertragsüberschuss	774'800.00		815'200.00		1'099'913.68	
Aufwandüberschuss						
	<b>33'403'200.00</b>	<b>33'403'200.00</b>	<b>29'634'900.00</b>	<b>29'634'900.00</b>	<b>33'090'267.32</b>	<b>33'090'267.32</b>
<b>Investitionsrechnung</b>	8'917'400.00	1'672'500.00	7'817'700.00	1'403'000.00	5'270'013.33	2'530'758.60
Zunahme der Nettoinvestitionen		7'244'900.00		6'414'700.00		2'739'254.73
	<b>8'917'400.00</b>	<b>8'917'400.00</b>	<b>7'817'700.00</b>	<b>7'817'700.00</b>	<b>5'270'013.33</b>	<b>5'270'013.33</b>
<b>Finanzierung</b>						
Zunahme der Nettoinvestitionen	7'244'900.00		6'414'700.00		2'739'254.73	
Abschreibungen		2'157'000.00		1'975'400.00		1'951'574.65
Ertragsüberschuss der Erfolgsrechnung		774'800.00		815'200.00		1'099'913.68
Aufwandüberschuss der Erfolgsrechnung						
Finanzierungsfehlbetrag		4'313'100.00		3'624'100.00		
Finanzierungsüberschuss					312'233.60	
	<b>7'244'900.00</b>	<b>7'244'900.00</b>	<b>6'414'700.00</b>	<b>6'414'700.00</b>	<b>3'051'488.33</b>	<b>3'051'488.33</b>
<b>Kapitalveränderung</b>						
Finanzierungsfehlbetrag	4'313'100.00		3'624'100.00			
Finanzierungsüberschuss						312'233.60
Passivierungen	3'829'500.00		3'378'400.00		4'482'333.25	
Aktivierungen		8'917'400.00		7'817'700.00		5'270'013.33
Zunahme des Kapitals	774'800.00		815'200.00		1'099'913.68	
Abnahme des Kapitals						
	<b>8'917'400.00</b>	<b>8'917'400.00</b>	<b>7'817'700.00</b>	<b>7'817'700.00</b>	<b>5'582'246.93</b>	<b>5'582'246.93</b>

Artengliederung		Budget 2023		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3</b>	<b>Aufwand</b>	<b>32'628'400.00</b>		<b>28'819'700.00</b>		<b>31'990'353.64</b>	
30	Personalaufwand	10'459'300.00		10'172'200.00		9'786'965.24	
31	Sach- und Übriger Betriebsaufwand	6'303'800.00		6'082'000.00		5'364'188.27	
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1'867'800.00		1'670'600.00		1'578'174.65	
34	Finanzaufwand	170'600.00		315'400.00		618'822.17	
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	11'700.00		179'600.00		838'258.23	
36	Transferaufwand	13'291'600.00		9'862'000.00		10'914'667.44	
38	Ausserordentlicher Aufwand					2'400'000.00	
39	Interne Verrechnungen	523'600.00		537'900.00		489'277.64	
<b>4</b>	<b>Ertrag</b>		<b>33'403'200.00</b>		<b>29'634'900.00</b>		<b>33'090'267.32</b>
40	Fiskalertrag		24'301'000.00		22'651'000.00		25'738'794.98
41	Regalien und Konzessionen		1'010'000.00		1'007'000.00		1'016'272.20
42	Entgelte		5'527'500.00		2'836'400.00		3'076'568.74
43	Verschiedene Erträge		20'000.00		10'000.00		56'330.25
44	Finanzertrag		723'500.00		1'055'300.00		1'051'514.33
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		70'600.00		10'000.00		34'296.15
46	Transferertrag		1'227'000.00		1'527'300.00		1'627'213.03
49	Interne Verrechnungen		523'600.00		537'900.00		489'277.64
		<b>32'628'400.00</b>	<b>33'403'200.00</b>	<b>28'819'700.00</b>	<b>29'634'900.00</b>	<b>31'990'353.64</b>	<b>33'090'267.32</b>
	<b>Gesamtergebnis</b>	<b>774'800.00</b>		<b>815'200.00</b>		<b>1'099'913.68</b>	
		<b>33'403'200.00</b>	<b>33'403'200.00</b>	<b>29'634'900.00</b>	<b>29'634'900.00</b>	<b>33'090'267.32</b>	<b>33'090'267.32</b>

Funktionale Gliederung		Budget 2023		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	3'557'700.00	540'000.00	3'354'700.00	555'000.00	2'987'891.76	492'756.25
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>3'017'700.00</i>		<i>2'799'700.00</i>		<i>2'495'135.51</i>
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	626'200.00	158'200.00	589'300.00	154'300.00	568'813.46	212'304.35
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>468'000.00</i>		<i>435'000.00</i>		<i>356'509.11</i>
2	BILDUNG	7'423'300.00	614'200.00	7'257'200.00	487'000.00	7'032'550.73	555'863.60
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>6'809'100.00</i>		<i>6'770'200.00</i>		<i>6'476'687.13</i>
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	1'825'500.00	25'000.00	1'638'600.00	27'000.00	1'680'370.76	42'858.50
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>1'800'500.00</i>		<i>1'611'600.00</i>		<i>1'637'512.26</i>
4	GESUNDHEIT	2'446'500.00	86'500.00	2'175'800.00	1'500.00	2'459'290.63	33'691.55
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>2'360'000.00</i>		<i>2'174'300.00</i>		<i>2'425'599.08</i>
5	SOZIALE SICHERHEIT	2'876'000.00	568'000.00	2'826'800.00	507'600.00	2'485'853.89	635'321.13
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>2'308'000.00</i>		<i>2'319'200.00</i>		<i>1'850'532.76</i>
6	VERKEHR	6'891'000.00	3'420'000.00	4'527'600.00	1'291'900.00	4'231'938.21	1'365'183.86
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>3'471'000.00</i>		<i>3'235'700.00</i>		<i>2'866'754.35</i>
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	2'920'700.00	1'886'600.00	2'906'400.00	1'843'500.00	2'783'423.39	2'012'591.00
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>1'034'100.00</i>		<i>1'062'900.00</i>		<i>770'832.39</i>
8	VOLKSWIRTSCHAFT	653'700.00	5'000.00	599'800.00	6'000.00	626'104.71	47'416.90
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>648'700.00</i>		<i>593'800.00</i>		<i>578'687.81</i>
9	FINANZEN UND STEUERN	3'407'800.00	26'099'700.00	2'943'500.00	24'761'100.00	7'134'116.10	27'692'280.18
	<i>Nettoergebnis</i>	<i>22'691'900.00</i>		<i>21'817'600.00</i>		<i>20'558'164.08</i>	
	<b>Gesamtergebnis</b>	<b>32'628'400.00</b>	<b>33'403'200.00</b>	<b>28'819'700.00</b>	<b>29'634'900.00</b>	<b>31'990'353.64</b>	<b>33'090'267.32</b>
		<b>774'800.00</b>		<b>815'200.00</b>		<b>1'099'913.68</b>	
		<b>33'403'200.00</b>	<b>33'403'200.00</b>	<b>29'634'900.00</b>	<b>29'634'900.00</b>	<b>33'090'267.32</b>	<b>33'090'267.32</b>

Funktionale Gliederung		Budget 2023		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG <i>Nettoinvestition</i>			463'000.00			463'000.00
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG <i>Nettoinvestition</i>	195'000.00					195'000.00
2	BILDUNG <i>Nettoinvestition</i>	160'000.00		497'000.00		760'995.75	32'000.00
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE <i>Nettoinvestition</i>	3'489'400.00		2'340'700.00		725'109.93	
6	VERKEHR <i>Nettoinvestition</i>	2'080'000.00		2'360'000.00		778'858.70	66'652.00
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG <i>Nettoinvestition</i>	2'663'000.00	1'662'500.00	2'157'000.00	1'393'000.00	2'944'835.75	2'338'248.55
8	VOLKSWIRTSCHAFT <i>Nettoinvestition</i>		10'000.00		10'000.00	60'213.20	93'858.05
9	FINANZEN UND STEUERN <i>Nettoinvestition</i>	330'000.00		10'000.00		33'644.85	
		<b>8'917'400.00</b>	<b>1'672'500.00</b>	<b>7'817'700.00</b>	<b>1'403'000.00</b>	<b>5'270'013.33</b>	<b>2'530'758.60</b>
	<b>Nettoinvestition</b>		<b>7'244'900.00</b>		<b>6'414'700.00</b>		<b>2'739'254.73</b>
		<b>8'917'400.00</b>	<b>8'917'400.00</b>	<b>7'817'700.00</b>	<b>7'817'700.00</b>	<b>5'270'013.33</b>	<b>5'270'013.33</b>

## **Berechnung der Schuldenbegrenzung**

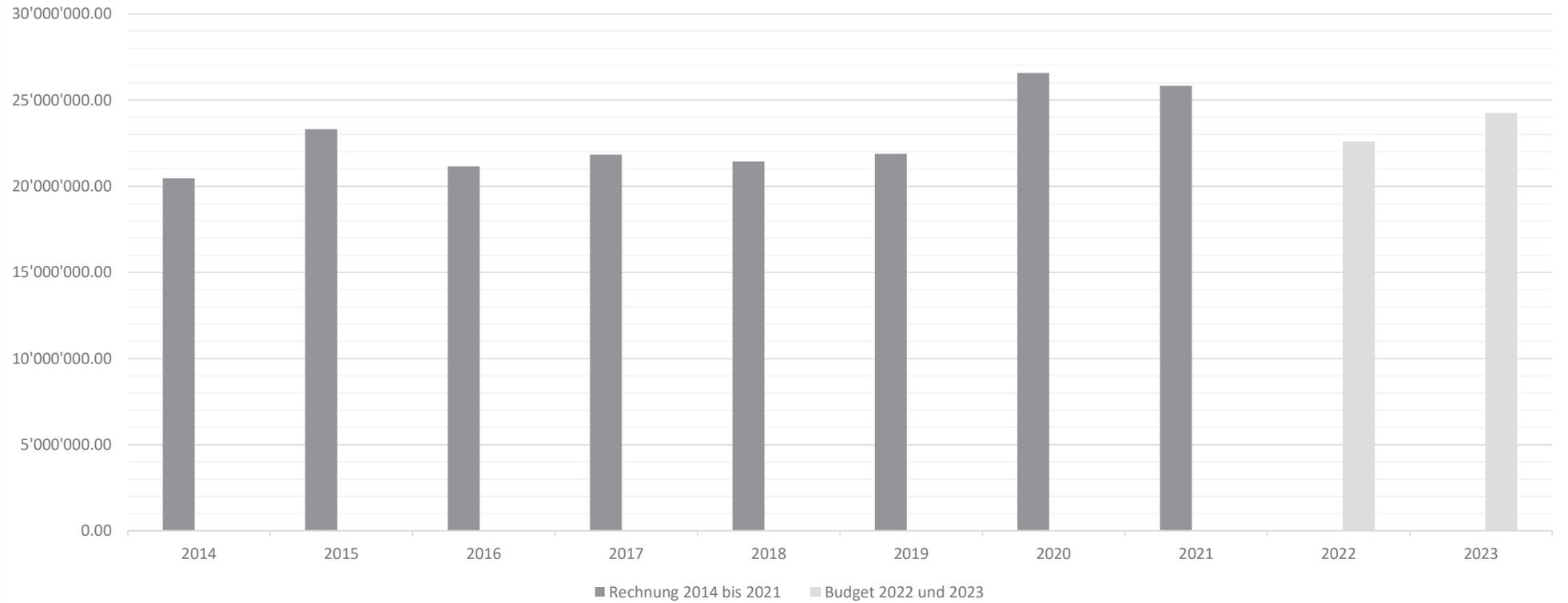
Gemäss Artikel 34a des Finanzhaushaltsgesetzes vom 11. März 2010 ist das Fremdkapital aus der Investitionstätigkeit zu begrenzen.

Das Budget der Erfolgsrechnung darf höchstens ein Defizit von zehn Prozent der budgetierten Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen sowie der Gewinn- und Kapitalsteuern der juristischen Personen aufweisen. Nachdem bei der Erfolgsrechnung ein Ertragsüberschuss budgetiert ist, kann diese Vorgabe problemlos eingehalten werden.

Der Selbstfinanzierungsgrad beträgt für die Einwohnergemeinde Engelberg über die Dauer von 10 Jahren **102,32 %**. Die Vorgabe von 100 % wird in diesem Bereich ebenfalls eingehalten. Es werden die letzten fünf Rechnungsabschlüsse, zwei Budgets sowie drei Finanzplanjahre gerechnet.

## Entwicklung der Steuereinnahmen 2014 bis 2023 Nettosteuerablieferung an die Einwohnergemeinde

2014 bis 2019: Steuerfuss 4,85 Einheiten, 2020: Steuerfuss 4,85 Einheiten abzüglich 0,3 Einheiten Rabatt (einmalig), 2021: Steuerfuss 4,85 Einheiten, 2022: Steuerfuss 4,85 Einheiten abzüglich 0,2 Einheiten Rabatt (einmalig), 2023: Steuerfuss 4,85 Einheiten abzüglich 0,2 Einheiten Rabatt (einmalig)



## 2. Budget pro 2023 des Sporting Park

Funktionale Gliederung		Budget 2023		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>1</b>	<b>SPORTBETRIEB</b>	<b>1'519'260.00</b>	<b>1'565'900.00</b>	<b>1'414'360.00</b>	<b>1'449'000.00</b>	<b>1'388'337.78</b>	<b>1'435'511.37</b>
1000	Verwaltung	1'384'760.00	500'900.00	1'296'660.00	487'000.00	1'275'124.37	578'332.10
1200	Eishalle	45'400.00	534'000.00	40'800.00	501'000.00	42'173.41	467'547.50
1300	Curlinghalle	32'600.00	189'000.00	33'500.00	183'000.00	19'314.52	74'177.85
1400	Tennishalle und Aussentennisplätze	17'200.00	158'000.00	11'700.00	176'000.00	8'408.60	129'729.30
1500	Fitness	600.00	15'000.00	1'100.00	10'000.00	452.13	5'814.40
1600	Langlauf	28'700.00	155'000.00	21'100.00	80'000.00	32'253.55	166'646.22
1700	Sportplatz Wyden	10'000.00	14'000.00	9'500.00	12'000.00	10'611.20	13'264.00
<b>2</b>	<b>Restaurant Sportcenter</b>	<b>1'069'700.00</b>	<b>1'095'000.00</b>	<b>1'088'720.00</b>	<b>1'112'500.00</b>	<b>1'000'205.49</b>	<b>868'160.25</b>
2000	Restaurant Sportcenter	1'069'700.00	1'095'000.00	1'088'720.00	1'112'500.00	1'000'205.49	868'160.25
<b>3</b>	<b>Schwimmbad Sonnenberg</b>	<b>553'500.00</b>	<b>486'400.00</b>	<b>504'750.00</b>	<b>459'900.00</b>	<b>469'522.31</b>	<b>419'035.75</b>
3000	Schwimmbad Sonnenberg	498'500.00	421'600.00	455'250.00	398'600.00	419'933.02	377'627.75
3100	Schwimmbad Restaurant	55'000.00	64'800.00	49'500.00	61'300.00	49'589.29	41'408.00
		<b>3'142'460.00</b>	<b>3'147'300.00</b>	<b>3'007'830.00</b>	<b>3'021'400.00</b>	<b>2'858'065.58</b>	<b>2'722'707.37</b>
<b>Gesamtergebnis</b>		<b>4'840.00</b>		<b>13'570.00</b>			<b>135'358.21</b>
		<b>3'147'300.00</b>	<b>3'147'300.00</b>	<b>3'021'400.00</b>	<b>3'021'400.00</b>	<b>2'858'065.58</b>	<b>2'858'065.58</b>

## **Bericht der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission an die Gemeindeversammlung der Einwohnergemeinde Engelberg**

Als Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK) haben wir das Budget (Erfolgsrechnung und Investitionsrechnung) der Gemeinde Engelberg sowie das Budget für den Sporting Park für das Jahr 2023 geprüft.

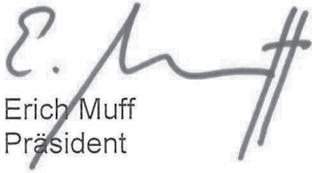
Für das Budget ist der Einwohnergemeinderat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, dieses zu prüfen. Unsere Prüfung erfolgte nach dem gesetzlichen Auftrag.

Gemäss unserer Beurteilung entspricht das Budget den gesetzlichen Vorschriften. Die aufgezeigte finanzielle Entwicklung der Gemeinde erachten wir als sehr herausfordernd aber vertretbar.

Wir beantragen, das vorliegende Budget zu genehmigen.

Engelberg, 15. September 2022

**Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission der Einwohnergemeinde Engelberg**



Erich Muff  
Präsident

## **Schlussbemerkung**

Geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Der Gemeinderat empfiehlt Ihnen, das vorliegende Budget 2023 an der kommenden Budget-Talgemeinde vom Dienstag, 22. November 2022 zu genehmigen.

Zum Schluss gilt der Dank allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltung und sämtlicher Gemeindebetriebe sowie allen Präsidenten und Mitgliedern der verschiedenen Kommissionen für ihre wertvolle Arbeit.

**Einwohnergemeinderat Engelberg**









**EINWOHNERGEMEINDE ENGELBERG**

DORFSTRASSE 1 | POSTFACH | 6391 ENGELBERG

[WWW.GDE-ENGELBERG.CH](http://WWW.GDE-ENGELBERG.CH)